

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	1
ABRÉVIATIONS	5
<i>Introduction</i>	7
I. Position du problème	7
II. Méthodes et conception des études sémantiques	8
III. Etat des études de lexicologie et de sémantique diachroniques	15
IV. Les coordonnées d'une étude sémantique	21
V. Orientations de l'étude	22
A. Orientation historique de l'étude	22
B. Contribution à l'étude des abstraits dans l'ancienne langue	24
C. Sémantique, lexicologie et syntaxe	25
VI. Quelques aspects pratiques de la description sémantique et stylistique	26
VII. Objet ultime du présent travail	29
CHAPITRE PREMIER. — <i>Sage</i>	31
Les coordonnées étymologiques	31
PREMIÈRE SECTION : <i>La première moitié du XII^e siècle</i>	35
<i>Introduction</i>	35
I. Les chansons de geste	35
A. <i>La Chanson de Roland</i>	36
B. <i>Gormont et Isembart</i>	41
C. <i>Le Couronnement de Louis</i>	41
D. <i>La Chanson de Guillaume</i>	45
E. <i>Le Charroi de Nîmes</i>	47
F. <i>Le Pèlerinage de Charlemagne</i>	48

<i>Conclusion</i> : Vue d'ensemble sur le comportement stylistique, syntagmatique et contextuel de <i>sage</i>	48
1. Le comportement stylistique : les contraintes formelles	49
2. Les combinaisons syntagmatiques	56
3. <i>Sage</i> et ses contextes	58
4. Commentaire du tableau récapitulatif	60
<i>Introduction</i>	63
II. La littérature morale et religieuse	63
1. Etude sémantique de deux textes	67
A. <i>Voyage de saint Brendan</i>	67
B. <i>La Vie de saint Nicolas</i> par Wace	68
2. Vue d'ensemble sur le comportement de <i>sage</i> dans la littérature morale et religieuse d'après l'étude de Bechtoldt	70
3. Tableau récapitulatif	73
III. La littérature historique : Geoffroi Gaimar	75
DEUXIÈME SECTION : <i>La période courtoise (1150-1180) : naissance et apogée de la courtoisie</i>	
	83
<i>Introduction</i>	83
I. Les romans antiques	84
A. <i>Roman de Thèbes</i>	84
B. <i>Enéas</i>	100
C. <i>Roman de Troie</i>	105
II. La littérature historique : le <i>Brut</i> de Wace	109
III. Les premières manifestations de la « matière de Bretagne » dans le genre narratif	117
A. Le <i>Tristan</i> de Bérout	117
B. Marie de France : les <i>Lais</i>	119
IV. Chrétien de Troyes	127
A. <i>Philomena</i>	127
B. <i>Erec et Enide</i>	129
C. <i>Cligès</i>	138
D. <i>Lancelot</i>	150
E. <i>Yvain</i>	158
F. <i>Perceval</i>	165
V. Gautier d'Arras	170

VI. Œuvres romanesques mineures : <i>Piramus et Tisbé</i> et <i>Floire et Blancheflor</i>	173
VII. <i>Roman d'Alexandre</i>	174
VIII. Aperçu sur la littérature morale et religieuse	179
IX. <i>Le Roman de Renart</i>	180
X. Chansons de geste	181
TROISIÈME SECTION : <i>La fin du XII^e et la première moitié du XIII^e siècle</i>	185
I. Les chansons de geste	185
II. La poésie lyrique courtoise	188
III. Les romans	193
IV. La littérature bourgeoise	202
V. La littérature allégorique	209
VI. La littérature morale et religieuse	213
VII. La littérature dramatique	218
VIII. La littérature historique	221
<i>Conclusion</i>	225
I. Perspectives sur l'évolution ultérieure de <i>sage</i>	225
1. Constatations	225
a) Rutebeuf	225
b) Adam de la Halle	226
c) <i>Le Roman de la Rose</i> de Jean de Meun	226
d) Deux textes de l'extrême fin du XIII ^e siècle	227
e) Quelques textes du XIV ^e siècle	228
f) Les traducteurs de la fin du XIII ^e et du XIV ^e siècle	231
g) Le XV ^e siècle	232
h) Marguerite de Navarre	232
2. Tentatives d'explication	233
II. Vue d'ensemble sur l'histoire de <i>sage</i>	235
1. Les grandes étapes	235
2. <i>Sage</i> et les traités de rhétorique	239
3. <i>Sage</i> et les courants mystiques	240
4. <i>Sage</i> et la courtoisie	240
5. L'histoire de <i>sage</i> est-elle marquée par la notion de sécularisation ?	241

CHAPITRE II. — <i>Sené</i>	243
PREMIÈRE SECTION : <i>La première moitié du XII^e siècle</i>	245
I. Les chansons de geste	245
A. <i>La Chanson de Guillaume</i>	245
B. <i>Le Charroi de Nîmes</i>	247
<i>Conclusion</i>	247
II. La littérature morale et religieuse	250
1. <i>Le Voyage de saint Brendan et la Vie de saint Nicolas</i> <i>par Wace</i>	250
2. Vue d'ensemble sur le comportement de <i>sené</i> d'après les dépouillements de Bechtoldt	251
III. La littérature historique : Geoffroi Gaimar	256
DEUXIÈME SECTION : <i>La période courtoise (1150-1180) : nais-</i> <i>sance et apogée de la courtoisie</i>	258
I. Les romans antiques	258
A. <i>Le Roman de Thèbes</i>	258
B. <i>Enéas</i>	259
C. <i>Le Roman de Troie</i>	259
II. <i>Le Brut</i> de Wace	261
III. Les premières manifestations de la « matière de Bretagne » dans le genre narratif	262
A. <i>Le Tristan</i> de Béroul	263
B. Les <i>Lais</i> de Marie de France	263
IV. Chrétien de Troyes	264
A. <i>Erec et Enide</i>	264
B. <i>Cligès</i>	265
C. <i>Lancelot</i>	266
D. <i>Perceval</i>	269
V. Gautier d'Arras	270
1. <i>Ille et Galeron</i>	272
2. <i>Eracle</i>	272
VI. <i>Piramus et Tisbé</i> et <i>Floire et Blancheflor</i>	274
VII. <i>Le Roman d'Alexandre</i>	275
VIII. Aperçu sur la littérature morale et religieuse	276
IX. <i>Le Roman de Renart</i>	278
X. Les chansons de geste	279

TROISIÈME SECTION : <i>La fin du XII^e et la première moitié du XIII^e siècle</i>		284
I. Les chansons de geste		284
II. La poésie lyrique courtoise		287
III. Romans courtois et romans d'aventure		288
IV. Littérature bourgeoise et littérature allégorique		290
V. Littérature morale-religieuse, dramatique et historique . .		291
<i>Conclusion</i>		294
CHAPITRE III. — <i>Sen(s)</i>		297
Coordonnées étymologiques		297
PREMIÈRE SECTION : <i>La première moitié du XII^e siècle</i>		299
I. Les chansons de geste		299
A. <i>La Chanson de Roland</i>		299
B. <i>Le Couronnement de Louis</i>		300
C. <i>La Chanson de Guillaume</i>		300
D. <i>Le Charroi de Nîmes</i>		300
<i>Conclusion</i>		301
II. La littérature morale et religieuse		304
A. <i>Le Voyage de saint Brendan</i>		304
B. <i>La Vie de saint Nicolas</i> par Wace		306
C. Vue d'ensemble sur le comportement de <i>sen(s)</i> dans tous les textes religieux et moraux dépouillés par H. Bechtoldt		306
III. La littérature historique : Geoffroi Gaimar		313
<i>Conclusion</i>		313
DEUXIÈME SECTION : <i>La période courtoise (1150-1180) : naissance et apogée de la courtoisie</i>		315
I. Les romans antiques		315
A. <i>Le Roman de Thèbes</i>		315
B. <i>Enéas</i>		317
C. <i>Le Roman de Troie</i>		318
II. La littérature historique : le <i>Brut</i> de Wace		320
III. Les premières manifestations de la « matière de Bretagne » dans le genre narratif		321
A. <i>Le Tristan</i> de Béroul		321

B. <i>Les Lais</i> de Marie de France	322
IV. Chrétien de Troyes	324
A. <i>Philomena</i>	325
B. <i>Erec et Enide</i>	325
C. Œuvres de Chrétien de Troyes postérieures à <i>Erec</i> . .	330
V. Gautier d'Arras	333
VI. Œuvres romanesques mineures : <i>Piramus et Tisbé</i> et <i>Floire et Blancheflor</i>	335
VII. <i>Le Roman d'Alexandre</i>	337
VIII. La littérature morale et religieuse	341
IX. Littérature bourgeoise et chansons de geste	341
<i>Conclusion</i>	347
TROISIÈME SECTION : <i>La fin du XII^e et la première moitié du</i> <i>XIII^e siècle</i>	
I. Chansons de geste	348
II. La poésie lyrique courtoise	350
III. Les romans courtois et les romans d'aventures	356
IV. La littérature bourgeoise et allégorique	360
V. Les genres religieux, dramatique et historique	364
<i>Conclusion</i>	368
1. <i>Sen(s)</i>	368
2. Les concurrents de <i>sen(s)</i>	369
CHAPITRE IV. — <i>Savoir et sapience/sagece</i>	373
PREMIÈRE SECTION : <i>La première moitié du XII^e siècle</i>	
I. Les chansons de geste	375
A. <i>La Chanson de Roland</i>	375
B. <i>Le Pèlerinage de Charlemagne</i>	376
C. Le comportement stylistique et syntagmatique	377
II. La littérature morale et religieuse	378
A. <i>Savoir</i>	378
B. <i>Sapience</i>	382
III. La littérature historique : Geoffroi Gaimar	384
DEUXIÈME SECTION : <i>La période courtoise (1150-1180) : nais-</i> <i>sance et apogée de la courtoisie</i>	
I. Les romans antiques	386

A. <i>Le Roman de Thèbes</i>	386
B. <i>Enéas</i>	387
C. <i>Le Roman de Troie</i>	389
II. <i>Le Brut de Wace</i>	390
III. Les premières manifestations de la « matière de Bretagne » dans le genre narratif	392
A. <i>Le Tristan de Bérout</i>	392
B. <i>Les Lais de Marie de France</i>	392
IV. Chrétien de Troyes	393
V. Gautier d'Arras	398
VI. Œuvres romantiques mineures et le <i>Roman d'Alexandre</i>	402
VII. Littérature morale et religieuse	405
A. <i>Savoir</i>	405
B. <i>Sapience</i>	406
TROISIÈME SECTION : <i>La fin du XII^e et la première moitié du XIII^e siècle</i>	
I. Chansons de geste, poésie lyrique et romans	408
II. Les genres bourgeois, allégorique, religieux, dramatique et historique	410
1. Le genre bourgeois	410
2. Le genre allégorique	411
3. Littérature religieuse et morale	412
4. La littérature dramatique	414
5. Le genre historique	415
<i>Conclusion</i>	416
1. <i>Savoir</i>	416
2. <i>Sapience</i>	417
3. <i>Sagece</i>	419
CONCLUSION GÉNÉRALE	
I. L'originalité du vocabulaire intellectuel de la langue d'oïl	423
1. La densité des emplois	423
2. Le sémantisme	424
3. Le rôle de la rhétorique	425
II. Sens et mouvements de l'évolution historique	426
1. La continuité	426

2. L'évolution	427
3. Signification linguistique des structures mentales	428
III. Les résultats de notre enquête à la lumière de quelques problèmes linguistiques	430
1. Solidarité linguistique et système	430
2. Synonymie et polysémie	431
3. Aspects stylistiques	432
BIBLIOGRAPHIE	425
I. Textes	435
A. Textes d'ancien français dépouillés en vue de l'étude linguistique	435
B. Traductions de textes d'ancien français	441
II. Etudes	442
A. Ouvrages généraux d'histoire des langues et des littératures médiévales	442
B. Linguistique générale et linguistique historique	443
C. Lexicologie et sémantique	444
1. Dictionnaires, glossaires, index, concordances	444
2. Etudes théoriques	447
3. Etudes d'application	452
D. Littérature, rhétorique et stylistique	457
1. Littérature et rhétorique	457
2. Stylistique	462
E. Histoire des idées	464
1. Sagesse biblique	464
2. Antiquité gréco-latine	465
3. Moyen âge	466
INDEX DES MOTS ÉTUDIÉS	471
INDEX DES NOTIONS	473
INDEX DES AUTEURS ET DES TEXTES MÉDIÉVAUX	477
TABLE DES MATIÈRES	479